

## **ATTENTION!**

### **READ BEFORE ATTACHING THE AIR HOSE**

#### **HVLP AIR SUPPLY REQUIREMENTS**

**TOUCHUP GUN:** 30 PSI inlet pressure provides 10 PSI at the air cap. Consumes 8 CFM.

**NOTE: USE 5/16" OR LARGER I.D. AIR HOSES**

---

## **¡ATENCIÓN!**

### **LEA ANTES DE FIJAR LA MANGUERA DE AIRE**

#### **REQUISITOS DE SUMINISTRO DE AIRE DE ALTO VOLUMEN BAJA PRESIÓN (HVLP)**

**PISTOLA RE-TOQUE:** Una presión de entrada de 30 PSI (libras por pulgada cuadrada) proporciona 10 PSI en la boquilla.  
Consume 8 CFM (pies cúbicos por minuto).

**NOTA: UTILICE MANGUERAS CON DIÁMETRO INTERNO DE 7.94 MM (5/16 DE PULG.) O MÁS GRANDE**

---

## **ATTENTION !**

### **LIRE AVANT DE FIXER LE TUYAU D'ARRIVÉE D'AIR**

#### **HVLP AIR SUPPLY REQUIREMENTS EXIGENCES HVLP CONCERNANT L'ALIMENTATION EN AIR**

**PISTOLET DE RETOUCHE:** Une pression à l'admission de 2,07 BAR (30 PSI) donne une pression de 0,69 BAR (10 PSI) à l'anneau défecteur. Utilisez 0,23 m<sup>3</sup> (8 pi<sup>3</sup>) à la minute.

**REMARQUE : UTILISER UN TUYAU D'UN DIAMÈTRE INTÉRIEUR DE 7,94 MM (5/16 PO) AU MINIMUM.**

# ATTENTION!


## READ BEFORE ATTACHING THE AIR HOSE

### HVLP AIR SUPPLY REQUIREMENTS

**TOUCHUP GUN:** 30 PSI inlet pressure provides 10 PSI at the air cap. Consumes 8 CFM.

**NOTE: USE 5/16" OR LARGER I.D. AIR HOSES**

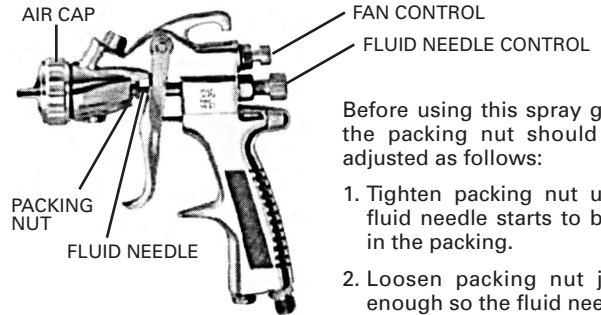
### SET-UP AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

1. Attach cup to gun and flush solvent through gun to remove oils.
2. Tighten packing nut—see instructions.
3. Fully open fan and fluid needle controls (turn counter-clockwise). 
4. If desired, attach air adjusting valve with gauge and/or quick disconnect to air inlet, then attach hose.
5. Spray test and adjust air pressure, fan size, and fluid flow as required. Recommended spray distance is 6-8 inches.

**WARNING**

A failure resulting in injury or damage may be caused by pressure beyond top of scale, excessive vibration or pressure pulsation, excessive instrument temperature, corrosion of the pressure containing parts or other misuse of the air adjusting valve with gauge.

### PACKING ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

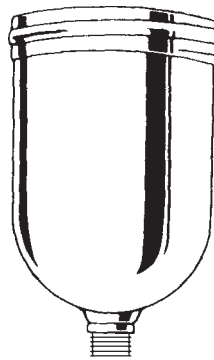


Before using this spray gun, the packing nut should be adjusted as follows:

1. Tighten packing nut until fluid needle starts to bind in the packing.
2. Loosen packing nut just enough so the fluid needle moves freely.

The packing nut is intentionally left loose so the PTFE packing does not take a "set" before the spray gun is used. This allows full utilization of the packing.





### ACCESSORY ITEMS



- 803609 250 cc Aluminum Cup and Push-In Lid (for touchup gun)
- 803615 StartingLine Cup Fitting Gasket Kit
- 803590 250 cc Push-In Lid (Kit of 2 ea.)

<b>WARNING</b>
----------------

**The following hazards may occur during the normal use of this equipment.  
Please read the following chart before using this equipment.**

HAZARD	CAUSE	SAFEGUARDS
<b>Fire</b> 	Solvent and coatings can be highly flammable or combustible especially when sprayed.	Adequate exhaust must be provided to keep air free of accumulations of flammable vapors.  Smoking must never be allowed in the spray area.  Fire extinguishing equipment must be present in the spray area.
<b>Solvent Spray</b> 	During use and while cleaning and flushing, solvents can be forcefully expelled from fluid and air passages. Some solvents can cause eye injury.	Wear eye protection.
<b>Inhaling Toxic Substances</b> 	Certain materials may be harmful if inhaled, or if there is contact with the skin.	Follow the requirements of the Safety Data Sheet (SDS) supplied by your coating material manufacturer.  Adequate exhaust must be provided to keep the air free of accumulations of toxic materials.  Use a mask or respirator whenever there is a chance of inhaling sprayed materials. The mask must be compatible with the material being sprayed and its concentration. Equipment must be as prescribed by an industrial hygienist or safety expert, and be NIOSH approved.
<b>Explosion Hazard - Incompatible Materials</b> 	Halogenated hydrocarbon solvents - for example; methylene chloride and 1,1,1, - Trichloroethane are not chemically compatible with the aluminum that might be used in many system components. The chemical reaction caused by these solvents reacting with aluminum can become violent and lead to an equipment explosion.	Guns with stainless steel internal passageways may be used with these solvents. However, aluminum is widely used in other spray application equipment - such as material pumps, regulators, valves, and this gun and cup. Check all equipment items before use and make sure they can also be used safely with these solvents. Read the label or data sheet for the material you intend to spray. If in doubt as to whether or not a coating or cleaning material is compatible, contact your material supplier.
<b>General Safety</b>	Improper operation or maintenance of equipment.	Operators should be given adequate training in the safe use and maintenance of the equipment (in accordance with the requirements of NFPA-33, Chapter 15). Users must comply with all local and national codes of practice and insurance company requirements governing ventilation, fire precautions, operation, maintenance, and housekeeping. These are OSHA Sections 1910.94 and 1910.107 and NFPA-33.
<b>Cumulative Trauma Disorders ("CTD's")</b>  <b>CTD's, or musculoskeletal disorders, involve damage to the hands, wrists, elbows, shoulders, neck, and back. Carpal tunnel syndrome and tendonitis (such as tennis elbow or rotator cuff syndrome) are examples of CTD's.</b>	Use of hand tools may cause cumulative trauma disorders ("CTD's").  CTD's, when using hand tools, tend to affect the upper extremities. Factors which may increase the risk of developing a CTD include: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. High frequency of the activity.</li> <li>2. Excessive force, such as gripping, pinching, or pressing with the hands and fingers.</li> <li>3. Extreme or awkward finger, wrist, or arm positions.</li> <li>4. Excessive duration of the activity.</li> <li>5. Tool vibration.</li> <li>6. Repeated pressure on a body part.</li> <li>7. Working in cold temperatures.</li> </ol> CTD's can also be caused by such activities as sewing, golf, tennis, and bowling, to name a few.	Pain, tingling, or numbness in the shoulder, forearm, wrist, hands, or fingers, especially during the night, may be early symptoms of a CTD. Do not ignore them. Should you experience any such symptoms, see a physician immediately. Other early symptoms may include vague discomfort in the hand, loss of manual dexterity, and nonspecific pain in the arm. Ignoring early symptoms and continued repetitive use of the arm, wrist, and hand can lead to serious disability. Risk is reduced by avoiding or lessening factors 1-7.

# ¡ATENCIÓN!


## LEA ANTES DE FIJAR LA MANGUERA DE AIRE

### REQUISITOS DE SUMINISTRO DE AIRE DE ALTO VOLUMEN BAJA PRESIÓN (HVLP)

**PISTOLA RE-TOQUE:** Una presión de entrada de 30 PSI (libras por pulgada cuadrada) proporciona 10 PSI en la boquilla. Consume 8 CFM (pies cúbicos por minuto).

**NOTA: UTILICE MANGUERAS CON DIÁMETRO INTERNO DE 7.94 MM (5/16 DE PULG.) O MÁS GRANDE**

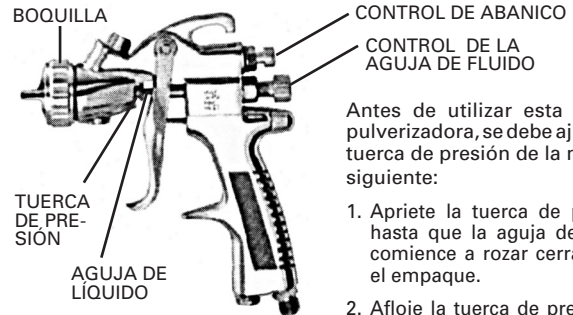
### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y AJUSTE

1. Fije el depósito a la pistola y descargue el disolvente a través de la pistola para eliminar el aceite.
2. Apriete la tuerca de presión—ver instrucciones.
3. Abra completamente los controles de abanico y de la aguja de fluido (haciéndolos girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj). 
4. Si lo desea, fije una válvula de ajuste de aire con un manómetro y/o dispositivo de desconexión rápida en la entrada de aire, luego conecte la manguera.
5. Pruebe la pulverización y ajuste la presión del aire, al tamaño del abanico y la cantidad de material, según sea necesario. La distancia de pulverización recomendada es de 15-20 cm (6-8 pulg.).

### ADVERTENCIA

Una falla que produzca lesión o daño puede ser causada por una presión por encima del tope de la balanza, vibración excesiva o pulsación de presión, temperatura excesiva del instrumento, corrosión de las piezas que contienen presión u otro uso indebido de la válvula de ajuste de aire con manómetro.

### INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE LA EMPAQUETADURA



Antes de utilizar esta pistola pulverizadora, se debe ajustar la tuerca de presión de la manera siguiente:

1. Apriete la tuerca de presión hasta que la aguja de fluido comience a rozar cerrarse en el empaque.
2. Afloje la tuerca de presión lo suficiente para que la aguja de fluido se mueva libremente.

La tuerca de presión se deja floja intencionalmente para que la empaquetadura de PTFE no se quede "fija" antes de que la pistola pulverizadora sea usada. Esto permite la plena utilización de la empaquetadura.





### ACCESORIOS



- 803609 Taza de aluminio de 250 cc y tapa a presión (para pistola re-toque)
- 803615 Kit de empaquetaduras para junta de sellado taza StartingLine
- 803590 Tapa a presión de 250 cc (kit de 2)

<b>ADVERTENCIA</b>
--------------------

**Los siguientes peligros pueden ocurrir durante el uso normal de este equipo.  
Por favor, lea la siguiente tabla antes de usar este equipo.**

<b>Fuego</b> 	<p>Los disolventes y recubrimientos pueden ser altamente inflamables o combustibles especialmente cuando se pulverizan.</p>	<p>Debe proporcionarse una extracción adecuada para mantener el aire libre de acumulaciones de vapores inflamables.</p> <p>Nunca debe permitirse fumar en el área de pulverización.</p> <p>Equipo de extinción de incendio debe estar presente en el área de pulverización.</p>
<b>Pulverización de disolvente</b> 	<p>Durante la limpieza y operación, los disolventes pueden ser arrojados con fuerza de los pasajes de fluido y aire. Algunos disolventes pueden causar lesiones en los ojos.</p>	<p>Use protección para los ojos.</p>
<b>Inhalación de sustancias tóxicas</b> 	<p>Ciertos materiales pueden ser dañinos si se inhalan, o si se ponen en contacto con la piel.</p>	<p>Siga los requisitos de la Hoja de Datos de Seguridad (SDS) suministrada por el fabricante de su material de recubrimiento.</p> <p>Debe proporcionarse una extracción adecuada para mantener el aire libre de acumulaciones de materiales tóxicos.</p> <p>Use una máscara o respirador siempre que exista la posibilidad de inhalar materiales pulverizados. La máscara debe ser compatible con el material que se está pulverizando y su concentración. El equipo debe ser como lo prescriba un higienista industrial o experto de seguridad y estar aprobado por NIOSH.</p>
<b>Peligro de explosión – Materiales incompatibles</b> 	<p>Disolventes de hidrocarburos halogenados – por ejemplo; cloruro de metileno y 1, 1, 1 – tricloroetano no son compatibles químicamente con el aluminio que pudiera usarse en muchos componentes del sistema. La reacción química causada por estos disolventes reaccionando con el aluminio puede resultar violenta y conducir a una explosión en el equipo.</p>	<p>Pistolas con pasadizos internos de acero inoxidable pueden utilizarse con estos disolventes. Sin embargo, el aluminio es ampliamente usado en otros equipos de aplicación – tales como bombas para material, reguladores, válvulas y esta pistola y taza. Compruebe todos los artículos del equipo antes de su uso y asegúrese que pueden usarse con seguridad con estos disolventes. Lea la etiqueta u hoja de datos para el material que intenta pulverizar. En caso de duda de si un recubrimiento o material de limpieza es compatible, contacte al proveedor de su material.</p>
<b>Seguridad General</b>	<p>Operación o mantenimiento indebido del equipo.</p>	<p>Debiera darse a los operarios un entrenamiento adecuado en el uso y mantenimiento seguro del equipo (de acuerdo con los requisitos de NFPA-33, Capítulo 15). Los usuarios deben cumplir con todos los códigos de práctica locales y nacionales y con los requisitos de la compañía de seguros que gobiernan ventilación, precauciones contra incendios, operación, mantenimiento y limpieza. Estas son OSHA Secciones 1910.94 y 1910.107 y NFPA-33.</p>
<b>Problemas traumáticos acumulativos (“CTD’s”)</b>  <b>CTD’s, o problemas músculo-esqueléticos, implican daño a las manos, muñecas, codos, hombros, cuello, y espalda. El síndrome del túnel carpiano y tendinitis (tal como el codo de tenista o el síndrome del rotatorio del hombro) son ejemplos de CTD’s.</b>	<p>El uso de herramientas manuales puede causar problemas traumáticos acumulativos (“CTD’s”).</p> <p>CTD’s, cuando se usan herramientas manuales, tienden a afectar las extremidades superiores. Los factores que pudieran aumentar el riesgo de desarrollar un CTD incluyen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alta frecuencia de la actividad.</li> <li>2. Excesiva fuerza, tal como agarrar, apretar o presionar con las manos y dedos.</li> <li>3. Posiciones extremas o incómodas de dedos, muñeca o brazo.</li> <li>4. Duración excesiva de la actividad.</li> <li>5. Vibración de la herramienta.</li> <li>6. Presión repetida sobre una parte del cuerpo.</li> <li>7. Trabajar a temperaturas bajas.</li> </ol> <p>Los CTD’s también pueden causarse por actividades tales como coser, jugar al golf, tenis y a los bolos, para nombrar algunas.</p>	<p>Dolor, cosquilleo, o adormecimiento del hombro, antebrazo, muñeca, manos o dedos, especialmente durante la noche, pueden ser síntomas tempranos de un CTD. No los ignore. Si experimenta cualquiera de estos síntomas, vea a un médico inmediatamente. Otros síntomas tempranos pueden incluir una vaga incomodidad en la mano, pérdida de la destreza manual, y un dolor no específico en el brazo. El ignorar síntomas tempranos y el uso repetitivo y continuado del brazo, muñeca y mano pueden conducir a una incapacidad grave. El riesgo se reduce evitando o disminuyendo los factores 1-7.</p>

# ATTENTION !


## LIRE AVANT DE FIXER LE TUYAU D'ARRIVÉE D'AIR

### EXIGENCES HVLP CONCERNANT L'ALIMENTATION EN AIR

**PISTOLET DE RETOUCHE:** Une pression à l'admission de 2,07 BAR (30 PSI) donne une pression de 0,69 BAR (10 PSI) à l'anneau déflecteur. Utilise 0,23 m<sup>3</sup> (8 pi<sup>3</sup>) à la minute.

**REMARQUE : UTILISER UN TUYAU D'UN DIAMÈTRE INTÉRIEUR DE 7,94 MM (5/16 PO) AU MINIMUM.**

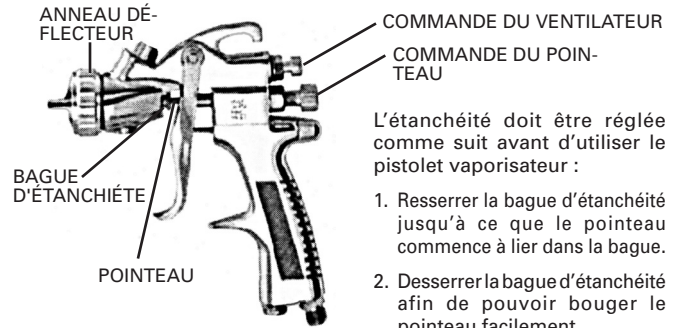
### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE RÉGLAGE

1. Fixer le réservoir au pistolet et rincer le pistolet à l'aide d'un solvant pour retirer toute trace d'huile.
2. Resserrer la bague d'étanchéité — voir les instructions.
3. Ouvrir entièrement les commandes du ventilateur et du pointeau (tourner en sens antihoraire). 
4. Si désiré, fixer le volet de débit d'air à l'orifice au manomètre et/ou au dispositif de raccord rapide, puis fixer le tuyau.
5. Effectuer un essai de vaporisation et régler la pression de l'air, la taille du ventilateur et le débit du liquide tel que nécessaire. La distance de vaporisation recommandée est de 15 à 20 cm (6 à 8 pouces).

### MISE EN GARDE

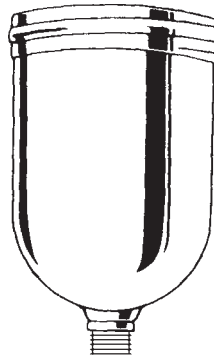
Une panne pouvant occasionner des blessures ou des dommages peut être causée par une pression dépassant la limite prévue, des vibrations excessives, une pulsation de pression, une température excessive des instruments, la corrosion des pièces qui contiennent la pression ou toute mauvaise utilisation du volet de débit d'air avec manomètre.

### INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE L'ÉTANCHÉITÉ



La bague d'étanchéité est réglée intentionnellement de manière lâche afin que le joint de PTFE ne se tasse pas trop avant que le pistolet vaporisateur ne soit utilisé. Cela permet un usage optimal du joint.





### ACCESSOIRES



- 803609 Réservoir aluminium 250 cc et couvercle enfonçable (pour pistolet à retouches)
- 803615 Kit de joints pour l'étanchéité réservoir de StartingLine
- 803590 Couvercle enfonçable 250 cc (kit de 2)

<b>MISE EN GARDE</b>
----------------------

**Les dangers suivants peuvent se produire durant l'usage normal de cet appareil.  
Veuillez lire le tableau suivant avant d'utiliser cet appareil.**

DANGER	CAUSE	MESURES DE PROTECTION
<b>Feu</b> 	Les solvants et les revêtements peuvent être hautement inflammables ou combustibles, surtout lorsqu'ils sont vaporisés.	<p>Un système d'évacuation adéquat doit être prévu afin d'éviter l'accumulation de vapeurs inflammables.</p> <p>Il ne devrait jamais être permis de fumer près de l'endroit où se fait la pulvérisation.</p> <p>Du matériel d'extinction d'incendies doit se trouver près de l'endroit où se fait la pulvérisation.</p>
<b>Pulvérisation de solvants</b> 	Durant le nettoyage et le rinçage du matériel, des solvants peuvent être évacués sous pression des conduites d'air et de liquide. Certains solvants peuvent occasionner des blessures aux yeux.	Portez des lunettes de protection.
<b>Inhalation de substances toxiques</b> 	Certains produits peuvent être nocifs lorsqu'inhalés, ou s'ils entrent en contact avec la peau.	<p>Suivez les recommandations de sécurité de la fiche technique (SDS) fournie par le fabricant du produit de revêtement à pulvériser.</p> <p>Un système d'évacuation adéquat doit être prévu afin d'éviter l'accumulation de vapeurs toxiques.</p> <p>Utilisez un masque ou un respirateur lorsqu'il existe un risque d'inhaler les produits pulvérisés. Le masque doit être compatible avec le produit utilisé et sa concentration. Le matériel de protection doit être recommandé par un expert en santé et sécurité au travail et approuvé par NIOSH.</p>
<b>Risque d'explosion - Matériaux incompatibles</b> 	Les solvants de type hydrocarbure halogéné, par exemple : dichlorométhane et trichloroéthane 1-1-1, ne sont pas chimiquement compatibles avec l'aluminium pouvant être contenu dans plusieurs composants du système. La réaction chimique causée par ces solvants, lorsqu'ils entrent en contact avec l'aluminium, peut être violente et occasionner l'explosion du matériel. Opération ou entretien inadéquats du matériel.	Les pistolets dont les conduits intérieurs sont en acier inoxydable peuvent être utilisés avec ces solvants. Cependant, l'aluminium est largement utilisé dans la fabrication d'autres composants du matériel de pulvérisation, tels que les pompes, régulateurs, soupapes ainsi que ce pistolet et son réservoir. Vérifiez tous les éléments composant le matériel avant de les utiliser et assurez-vous qu'ils peuvent être utilisés en toute sécurité avec ces solvants. Lisez l'étiquette ou la fiche technique du produit que vous avez l'intention de pulvériser. En cas de doute à savoir si un produit de revêtement ou de nettoyage est compatible avec votre matériel, contactez le fournisseur du matériel.
<b>Sécurité générale</b>	L'usage d'outils à main peut occasionner des troubles consécutifs aux traumatismes cumulatifs (« TCTC »).	Les opérateurs doivent recevoir une formation adéquate concernant l'opération et l'entretien du matériel (dans le respect des normes NFPA-33, chapitre 15). Les utilisateurs doivent se conformer à tous les codes de bonnes pratiques locaux et nationaux et aux exigences des assureurs concernant la ventilation, la prévention des incendies, l'opération, l'entretien et la propreté. Ces recommandations sont celles de OSHA, paragraphes 1910.94 et 1910.107, ainsi que de NFPA-33.
<b>Troubles consécutifs aux traumatismes cumulatifs (« TCTC »)</b>  <b>Les TCTC, également appelés troubles musculo-squelettiques, sont causés par des dommages aux mains, poignets, coudes, épaules, cou et dos. Le syndrome du tunnel carpien et la tendinite (telles que l'épicondylite latérale ou le syndrome du sus-épineux) sont des exemples de TCTC.</b>	<p>Les TCTC causés par l'utilisation d'outils à main tendent à affecter les extrémités des membres supérieurs. Les facteurs qui peuvent augmenter le risque de développer un TCTC incluent :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fréquence répétée de l'activité.</li> <li>2. Utilisation de force excessive pour, par exemple, agripper, pincer, ou appuyer avec les mains et les doigts.</li> <li>3. Positions extrêmes ou étranges des doigts, poignets ou bras.</li> <li>4. Durée excessive de l'activité.</li> <li>5. Vibration de l'outil</li> <li>6. Pression répétée sur une partie du corps.</li> <li>7. Travail à des températures froides.</li> </ol> <p>Les TCTC peuvent également être causés par des activités telles que la couture, le golf, le tennis et les quilles, entre autres.</p>	La douleur, le picotement et l'engourdissement de l'épaule, de l'avant-bras, du poignet de la main ou des doigts, particulièrement durant la nuit, peuvent être des symptômes annonciateurs d'un TCTC. Ne les ignorez pas. Si vous ressentez de tels symptômes, consultez immédiatement un médecin. Un vague inconfort dans la main, la perte de dextérité manuelle et une douleur imprécise dans la main représentent d'autres symptômes précoces de TCTC. Le fait d'ignorer ces symptômes précoces et de continuer à utiliser le bras, le poignet et la main de manière répétitive peut entraîner un handicap important. Le risque est réduit en évitant ou en réduisant les facteurs énumérés de 1 à 7.

**WARRANTY**

This product is covered by DeVilbiss' 6 Month Limited Warranty.

Carlisle Fluid Technologies reserves the right to modify equipment specifications without prior notice. DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK®, Binks®, TEKNA®, FinishLine®, StartingLine®, CamAir®, CVi®, PLUS®, GTi®, and PRi® are registered trademarks of Carlisle Fluid Technologies, Inc.



DeVilbiss Automotive Refinishing is part of Carlisle Fluid Technologies, a global leader in innovative finishing technologies. For technical assistance or to locate an authorized distributor, contact one of our international sales and customer support locations.

**USA/Canada**

[www.autorefinishdevilbiss.com](http://www.autorefinishdevilbiss.com)  
askus@carlisleleft.com  
Toll Free Tel: 1-800-445-3988  
Toll Free Fax: 1-800-445-6643

**Mexico**

[www.autorefinishdevilbiss.com.mx](http://www.autorefinishdevilbiss.com.mx)  
Toll Free Tel: 1-888-835-6232 USA

